

Info Puerto

 **Puerto Coronel**

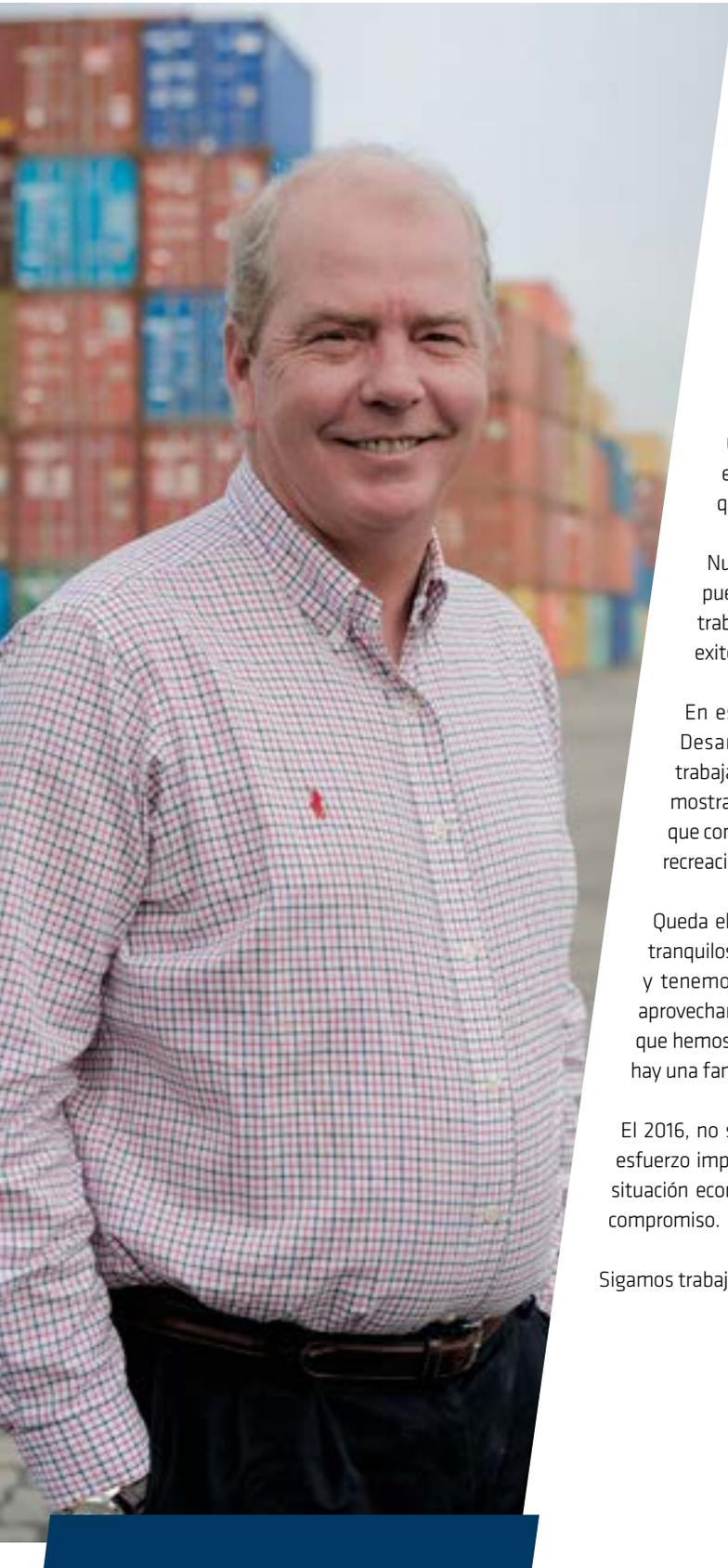
Puerto Coronel - Año 2015 - N°27



PRIMERA FERIA DE BENEFICIOS
Convenios y alianzas

FAMILIAS PORTUARIAS
Familias deportistas

EXITOSO SIMULACRO
Protocolos de Código ISPS



Estimados

En momentos en que la actividad laboral demanda cada vez más compromiso y, por tanto, más tiempo, preocuparnos de las familias de quienes trabajamos en Puerto Coronel es un imperativo. Desde hace tiempo estamos empeñados en buscar la manera de que cada uno de quienes conformamos la compañía logremos equilibrar la relación trabajo familia.

En este sentido, creemos que no existe mejor manera de alcanzar este equilibrio que estar gratos en el lugar en que trabajamos y que nuestras familias conozcan el lugar donde pasamos gran cantidad de horas al día. Quizás aún estamos al debe, pero seguimos esforzándonos para alcanzar esa integración y conseguir la meta que todos seamos felices haciendo lo que hacemos.

Nuestro deseo es que cada uno pueda llevar una vida tranquila, donde el puerto retribuya de manera justa por el trabajo de cada persona, y que los trabajadores contribuyamos al éxito de la compañía. Si nuestra compañía es exitosa, nuestros trabajadores lo serán y también sus familias.

En este ámbito la Gerencia de Personas y sus áreas de Calidad de Vida y Desarrollo Organizacional son fundamentales, pues son el nexo con los trabajadores, más allá de lo estrictamente laboral. La Feria de beneficios permitió mostrar la gran cantidad de convenios que hemos concretado como compañía y que contribuyen a que los trabajadores tengamos mejor acceso a salud, educación, recreación, créditos, vivienda, etc.

Queda el último tramo del año y queremos que nuestros trabajadores se sientan tranquilos. Durante los últimos años hemos consolidado nuestra posición de líderes, y tenemos que aprovechar los cambios en la industria para mejorar. Debemos aprovechar este tiempo para prepararnos para el futuro y así poder mantener todo lo que hemos conseguido hasta ahora, porque detrás de cada trabajador efectivamente hay una familia.

El 2016, no se ve un año holgado, es un año en el que vamos a tener que hacer un esfuerzo importante para mantener nuestra posición. El mercado está afectado por la situación económica mundial y debemos afrontar este nuevo escenario, con trabajo y compromiso.

Sigamos trabajando, pues todos somos Puerto Coronel y eso nos llena de orgullo.

Saludos afectuosos.

Javier Anwandter Hammersley.



Gerencia Comercial Enfocados en *captar nuevas cargas*



Agilidad, compromiso y flexibilidad son los elementos que definen al equipo de la Gerencia Comercial. Dirigidos por Martín Fuentes el grupo se enfoca en los clientes, promoviendo una relación de confianza.

“Nuestro trabajo es velar por el servicio y la satisfacción al cliente, y enfocarse en el desarrollo de nuevos negocios para la compañía”, afirma Martín Fuentes.

La gerencia tiene dos áreas de trabajo: Desarrollo de Proyectos y el Departamento Comercial.

Además, es el área encargada de administrar el sitio web de la compañía y es la responsable de las decisiones de marketing.



Jefe de **Ventas** *Rodrigo Schilling.*

Su rol es captar nuevos clientes, realizar la atención y buscar nuevas cargas. Además mantener a los clientes existentes.

Rodrigo Schilling explica que es su tarea vender los servicios que ofrece la compañía, tarificándolos, convirtiéndose de ese modo en el puente entre los clientes y la empresa.

Ejecutiva **Comercial** *Johanna Avello.*



Su rol es realizar la post venta del servicio hacia los clientes, además de realizar las coordinaciones necesarias al interior del puerto para un buen servicio.



Líder de **Proyectos Comerciales** *Claudio Araya.*

Su función es desarrollar proyectos que permitan mejorar la calidad de servicios y atención a los clientes. Uno de sus roles es la coordinación y puesta en marcha de la Agenda Coronel on Line (ACO).

Trabajadores de Puerto Coronel conocieron beneficios en feria informativa



Un positivo balance en términos de convocatoria e información entregada generó la primera “Feria de Beneficios” para trabajadores, realizada durante la jornada del jueves 15 de octubre en el Paseo Las Olas. Operarios de distintas secciones se acercaron, en algunos casos acompañados de sus familias, hasta los stands informativos donde las 27 instituciones participantes entregaron información financiera, previsional, educacional, de salud y beneficios sociales.

La feria estuvo orientada a informar los procedimientos que permitan a los trabajadores de la compañía, acceder a distintos beneficios con instituciones en convenio. Los antecedentes fueron entregados a través de material didáctico y charlas a cargo de representantes de las 27 instituciones, entre las que se encontraban bancos, AFPs, compañías de seguros, instituciones educativas y de salud, isapres, inmobiliarias y cajas de compensación, además de cooperativas de ahorro y crédito.

Entre los trabajadores asistentes, estaban Robinson Arriagada, del área importaciones, y Arturo Moncada, operario de consolidados,

que asistió acompañado de Patricia Ulloa. “Está bien que vengan a mostrar los beneficios que uno tiene trabajando acá y a los que puede optar. Es más fácil la comparación además”, explicó el primero. “De repente uno anda consultando cosas que tienen una fácil respuesta, pero a veces es difícil encontrarla. Por ejemplo ahora ya encontramos un beneficio que favorece a nuestros hijos”, agregaron Arturo y Patricia.

De esta actividad participaron Banco Santander, Credichile, Banco de Chile, Seguro Médico Vida Cámara, Inacap, Virginio Gomez, Liceo Yobilo, Achs, Fundación Arturo Pérez López, Clínica Dental Cumbre, Isapre Consalud, Kinesiología Kinelawen, Caja de Compensación Los Andes, Cruz Blanca, Isapre Masvida, Isapre Colmena, Parque San Pedro, Clínica Dental Smile Design, Fonasa, AFP Habitat, AFP Modelo, AFP Capital, Inmobiliaria Urbani, Inmobiliaria Pocuro, Conavicoop, Fundación Invica y Clínica Sanatorio Alemán.

Abogados suscribieron convenio de asesorías legales a portuarios

La oficina de abogados de Concepción, Lexpress, firmó un convenio con nuestro puerto para ofrecer asesoría legal a los trabajadores en temas de familia y de propiedad.

Lexpress asesorará a quienes lo deseen en temas relativos a pensiones de alimentos, herencias, divorcios, posesiones efectivas y otros. Explicaron que el convenio incluye una primera consulta gratis, beneficio que se hace extensivo a las familias de los trabajadores.

Renuevan convenio y mejoran beneficios con Vida Cámara

La renovación del convenio con Vida Cámara trae buenas noticias a los trabajadores de nuestro puerto. El equipo de Calidad de Vida informó que en octubre se realizó la renovación del convenio que existe con el seguro Vida Cámara y que se obtuvo mejoras a los planes existentes.

El nuevo convenio incluye reembolso por Rinoplastia por accidentes, la devolución por gastos de farmacia en la compra de vitaminas para niños de hasta 6 años, cobertura 100% del copago de patologías GES y CAEC.

Además, se redujeron los deducibles en los diferentes planes. Por ejemplo, el plan individual varió de 0,5 UF a 0,25 UF; el plan de titular y una carga, cambió de 1 UF de deducible a 0,5 UF y en el plan de titular y dos o más cargas, bajó el deducible de 1,5 UF a sólo 0,75 UF. Todo esto manteniendo el valor del plan.

Recordaron que los planes son bonificados en un 70% por la compañía, correspondiendo al trabajador cancelar solo un 30%.



Bancos



Cobertura: Todo el personal con revisión caso a caso.
Beneficio: Obtención de cuenta corriente; mantención sin costo; depósito de remuneraciones; créditos con tasas preferenciales.



BancoEstado

Cobertura: Todo el personal con revisión caso a caso.
Beneficio: Obtención de cuenta corriente; mantención sin costo; depósito de remuneraciones; créditos con tasas preferenciales.



El banco de Chile

Cobertura: Todo el personal con revisión caso a caso.
Beneficio: Obtención de cuentas corrientes; mantención sin costo con tarjetas asociadas; tarjetas de crédito; depósito de remuneraciones; créditos de consumo, hipotecarios y otros con tasas preferenciales.



Cobertura: Todo el personal con revisión caso a caso.
Beneficio: Obtención de cuenta vista; mantención sin costo; depósito de remuneraciones; créditos con tasas preferenciales.

Salud



Cobertura: Todo el personal y grupo familiar.
Beneficio: Descuentos preferenciales por convenio.

Lentes Ópticos

Descuento de 20% en pago contado.
 Descuento de 18% en pago en 3 cheques, al día 30 y 60 días.
 Descuento de 5% con tarjeta de crédito bancaria y casas comerciales.

Lentes de Sol y Lentes Contacto

Descuento de 12% en pago contado.
 Descuento de 12% en pago en 3 cheques, al día 30 y 60 días.
 Descuento de 5% con tarjeta de crédito bancaria y casas comerciales.



Cobertura: Todo el personal con contrato indefinido y grupo familiar.
Beneficio: Valor Plan 7% más GES por carga familiar.



Cobertura: Todo personal y grupo familiar.
Beneficio: 20% de descuento en todos los tratamientos: Terapias respiratorias, tratamientos músculo esqueléticos, descontracturantes, relajación y drenaje linfático, tratamientos reductivos (cavitación y radiofrecuencia), lifting facial.



Cobertura: Todo el personal con contrato indefinido y grupo familiar.
Beneficio: Valores preferenciales inscripción:

Valores con Plan Empresa

Persona: \$5.500.-
 Grupo Familiar: \$11.000.-
 Adicional: \$15.000.-



Cobertura: Todo el personal contratado y grupo familiar.
Beneficio: Controles dentales, exámenes, consultas e interconsultas gratis.
 Bonificaciones 50% del arancel de la clínica.

Educación



Cobertura: Todo personal con contrato indefinido y grupo familiar.
Beneficio: Prácticas profesionales y seminarios de títulos, en las áreas de mecánica e Informática; Postulación a la beca al mérito, los hijos de los trabajadores, egresados.



Cobertura: Todo personal con contrato indefinido y grupo familiar.
Beneficio: Pre-práctica y práctica profesionales; Área mecánica automotriz y prevención de riesgo.

Hospedaje

Empresa: Cabañas Ako Lodge y Hotel Yankatu

Cobertura: Todo el personal grupo familiar.

Beneficio: Descuentos preferenciales en tarifas.

Sobre el valor tarifa un 15% descuento en toda temporada Cabañas para 2, 4, 6 y 9 personas; Lodge para 2, 4 y 6 personas.

Hotel YANKATU, ubicado en Dichato Departamentos para 5 personas; Habitaciones matrimoniales.



Los Saravia / Fanáticos del fútbol desde siempre



Conocidos como los argentinos entre sus compañeros, los hermanos Saravia, destacan por su entusiasmo y porque siempre están disponibles si se trata de jugar a la pelota.

Rosalino tenía cuatro años cuando sus papás emigraron al país vecino, con él y su hermana. Allá nació Sergio. Con los años Rosalino y Sergio aprendieron a jugar fútbol en su barrio y más tarde, Sergio mostró talento y se incorporó a las divisiones inferiores de Argentinos Junior. Durante la visita de un tío a Argentina, él le habló de las posibilidades que había en nuestro país y como se había quedado sin club, decidió venirse a probar suerte. Sergio fue el primero en venirse a vivir a Chile y con él se trasladó su padre, luego lo hicieron Rosalino, su madre y su hermana.

Cuando se vino jugó primero en Huachipato, dirigido por Simon Kuzmanic y Carlos Pedemonte. Más tarde, en Naval y terminó su carrera como futbolista en Iberia en Los Ángeles, en 2008. “Me retiré porque ya había sido padre y coincidió con que mi padre había jubilado y me cedió el cupo en el sindicato, donde también estaba mi hermano”, comentó.

En el puerto, laboran los dos hermanos; Jennifer la mujer de Sergio y Cristian su cuñado. Todos son muy alegres y suelen ser quienes empujan a sus compañeros a sumarse a las actividades deportivas. Rosalino y Cristián son operadores Port truck; Jennifer y Sergio son tarjadores. Todos han seguido el trabajo de su padre, a quien hasta ahora recuerdan con mucho afecto en el puerto.

Sergio y Rosalino cuentan que cuando se trata de jugar siempre hay tiempo. Rosalino confiesa que se cuida para mantener un

buen estado físico y porque tiene una lesión en su rodilla. Sergio se mantiene jugando 2 o 3 veces por semana.

Sergio cuenta que Jennifer es muy cómplice y le acompaña. Incluso se hacen el tiempo para poder compartir con los hijos.

Hoy Rosalino y Sergio juegan por el club San Martín de Lota donde también jugó su padre. “Antes jugaba en otros clubes de Coronel, pero por honrar a mi padre decidí cambiarme al San Martín de Lota y después se vino mi hermano”, comentó.

Además hoy son los encargados de deportes del sindicato, razón por la que debieron organizar las actividades del aniversario. “Eran cuatro actividades: fútbol, ping pong, brisca y rayuela. Todos se divirtieron mucho”, explicó Sergio.

Cuentan que para practicar deporte hay que ser entusiastas y hacerse el tiempo, porque las excusas no faltan. Es importante involucrar a todos.



La familia de Carlos Palma / Las corridas son una excusa para juntarnos



Tíos, sobrinos, primos y hermanos se reúnen cada vez que hay una corrida y conforman un grupo que llama la atención por la gran cantidad de integrantes. Carlos Palma, del departamento de Informática, es parte de este clan y junto con su tío son los que lideran el grupo.

Carlos contó que fue su tío Ricardo Castillo (41) quien lo motivó y hoy ambos entrenan en un club para mejorar sus marcas y alcanzar más premios. “Hasta antes de cuando mi tío me invitara a correr, yo no hacía nada, no practicaba deportes, solo veía televisión y jugaba en el computador. Después de las primeras corridas empecé a entrenar. Me iba del trabajo a mi casa corriendo, que son como unos 5 kilómetros y así empecé a mejorar mi resistencia y también mis marcas”, relató Carlos.

“A mí siempre me ha gustado practicar deportes y me gusta ver como todos se han ido sumando a este desafío. Al principio iban a mirar o a tomar fotos, pero de a poco han ido atreviéndose. Hoy todos están más preocupados de comprar buenas zapatillas que de otra cosa y la corrida es también el momento de juntarse”, explicó Ricardo.

Marcia, tía de Carlos y esposa de Ricardo, contó que nunca se habría imaginado que ella podría participar de una corrida, pero como siempre los acompañaba, se percató que cualquiera podía hacerlo y se impuso el desafío de completar una corrida. “Ahora ya no sólo hago las fotos, sino que corro junto a los demás”, explicó entre risas.

Cuando les preguntamos por alguna anécdota, todos recordaron la vez que Carlos en la Maratón del Gran Concepción, estaba muy deshidratado y no se avistaba ningún punto de hidratación, entonces entró a un negocio, compró agua y se reintegró a la corrida. Scarleth Aros, hermana de Carlos, también se sumó al grupo e incluso con su hermano participaron de la Maratón de Santiago y también han ido a otras corridas como la Color Run.

Javier Silva, tiene solo 13 años, y también participa entusiastamente de esta afición familiar aunque deba levantarse temprano. “Con Javier hay que pelear para levantarlo para ir al colegio, pero si se trata de las corridas es de los primeros en estar listo”, señaló Marcia.

La tía Lorena Rosales (41), también se sumó al runner gracias al entusiasmo de la familia y hoy no duda en ponerse zapatillas y buzo para salir a correr. “Uno se siente bien, tiene más ánimo y vez cómo te vas superando, al principio apenas se completa el recorrido pero poco a poco uno va mejorando.

Completan este clan de runners el pequeño Joaquín de 8 años, que también participa en las corridas y el tío Juan Carlos Silva (miembro de uno de los sindicatos de trabajadores eventuales). “Juan Carlos no corre, pero es parte fundamental. Es el encargado de la logística, del transporte y de la convivencia”, indicó Ricardo.

Todos coinciden en que es una manera entretenida de compartir con la familia, en torno a una actividad sana que además trae beneficios para la salud. “Al principio nos miran raro, pero al final hemos ganado reconocimientos por ser la familia más numerosa que participa en las corridas como en la Corrida Nocturna por el Aniversario de Coronel.



Familia de Reinaldo Pérez Lombardi / El deporte en el corazón



La cercanía con el deporte de Reinaldo Pérez Lombardi se remonta a su infancia, cuando con sólo 11 años comenzó a practicar remo, disciplina por la que ha podido recorrer Chile e incluso ser campeón nacional. Este gusto por la actividad física lo traspasó a sus cuatro hijos: Reinaldo, Hernán, Macarena y Rafael, quienes también cambian carretes por entrenamientos como hacia su padre en su juventud.

Reinaldo es ingeniero en transportes de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, carrera a la que ingresó en 1977, guiado por su hermano mayor. De esos años data también su relación con el trabajo portuario, gracias al cual ha formado parte de los equipos de siete terminales: Valparaíso, Arica, Iquique, San Antonio, Antofagasta, San Vicente y Coronel. Recuerda que deseaba estudiar Educación Física, pero su hermano le propuso estudiar Ingeniería en Transportes, porque como profe se iba a morir de hambre. No muy convencido –en un comienzo– aceptó y para tener dinero para su manutención trabajaba como estibador los fines de semana.

En todas las ciudades a las que lo llevó su trabajo portuario, siguió practicando deportes e incentivando a sus hijos a hacerlo. “En Antofagasta era natación y cuando llegamos a Talcahuano nos inscribimos en el Club Deportivo Huachipato, que se convirtió en el patio de nuestra casa”, comentó. Todos los días y los fines de semana pasaban las horas en el club, cada uno haciendo lo que más le gustara.

“A mi señora también le gusta el deporte por lo que siempre andábamos juntos. Mi hijo mayor Reinaldo es el único que hoy no practica nada porque en la adolescencia tuvo una enfermedad que afectó sus huesos y articulaciones, pero antes era karateca”, explicó. Hernán, el segundo de los hijos, es egresado de ingeniería Civil Industrial y amante del remo como su padre, obteniendo en dos ocasiones el título de campeón nacional. Macarena es su tercera hija, cursa cuarto año de Derecho en la UCSC y es seleccionada de vóleybol, deporte que conoció en las jornadas de acondicionamiento físico que realizaba en Huachipato.

El menor de todos es Rafael, quien estudia composición musical en el Conservatorio de la Universidad de Chile y es miembro de la

Sinfónica del Biobío. Comparte además la pasión por el deporte y este año aspira a obtener el cinturón negro en su categoría. “Rafael obtuvo el tercer lugar en categoría Todo Competidor a nivel nacional”, contó con orgullo Reinaldo.

“Mi papá nos metió al deporte y siempre nos llevaba a hacer deporte. Ahora estaba entrenando, incluso cuando no queríamos nos motivaba, nunca nos obligó pero si nos motivaba”, dijo mientras tomaba un descanso en su rutina de entrenamiento en la Laguna Chica de San Pedro de la Paz.

“Cuando eran chicos había que acarrearlos a todas partes y muchas veces había que dividirse con mi mujer porque tocaban competencias en distintas partes. Al crecer se empezaron a mover solos, pero el deporte los ha marcado: son responsables, sanos, disciplinados, tienen desarrollado el autocontrol...Me acuerdo que a veces no les iba bien en el colegio y había que castigarlos, pero nunca fue con prohibirles el deporte. ¡¿Cómo prohibirles algo que les hacía bien?!”, recordó.

Desde chica el papá nos ha inculcado el deporte. El mayor partió primero, haciendo natación, yo haciendo vóleybol y mi hermano chico karate. Cuando uno no quería ir, no había excusa porque mi papá siempre nos animaba a levantarnos y a jugar. En mi caso, cuando iba a entrenar me relajaba, incluso los partidos los tomaba como un juego, pero era un juego serio. Hoy no me queda mucho tiempo para entrenar, pero todos vamos juntos a las corridas incluso con el perro”, indicó Macarena.

“En casa era imposible tener pereza para los entrenamientos, porque el resto obligaba. Si alguno quería quedarse los demás le decían que no que iba a ser el último y empujaban a levantarse y salir. Hoy ellos me invitan a trotar y son ellos quienes me arrastran. Incluso hasta el día de hoy compiten por quien tiene más premios y Hernán creó su propio rincón de la fama donde guarda medallas y premios”, dijo.

Activa participación de Puerto Coronel en popular **fiesta costumbrista**

Caleta Lo Rojas de Coronel fue escenario de la quinta fiesta del pescado ahumado más largo de Chile. El domingo 25 de octubre, desde las 10 de la mañana, miles de personas llegaron hasta este tradicional sector para participar en una actividad consolidada como panorama turístico y culinario relevante en la región.

Este año, la preparación de pescado ahumado superó la meta de 150 metros de largo, llegando a una extensión de 151 metros, nueve más que el año pasado. El panorama incluyó un show artístico, competencias y paseos por la bahía. Rosa Cárdenas, dirigente de las charqueadoras de Caleta Lo Rojas, valoró el resultado de la fiesta y el respaldo de entidades como el municipio y empresas privadas de la comuna.

El puerto apoyó con el pescado y participó con un stand, donde se realizaron talleres didácticos sobre los cuidados de nuestro mar, a través de la reutilización de desechos.



Trabajadores y escolares participan en limpieza de **playas en Coronel**

Coronel conmemoró el Día Internacional de Limpieza de Playas el 25 de septiembre, en Playa Blanca, en el límite de nuestra comuna y Lota. La actividad contó con la participación de 164 estudiantes de educación básica y voluntarios de las empresas patrocinadoras, entre ellas Puerto Coronel. La iniciativa, replicada en todo el mundo, fue organizada en Coronel por la Capitanía del Puerto y la Seremi de Medioambiente del Biobío.

Previo a la limpieza, los escolares recibieron elementos de seguridad como guantes, mascarillas, bolsas plásticas para la recolección y bloqueador solar, además de una ficha para registrar y caracterizar el tipo de residuo encontrado en la playa.



Puerto Coronel celebra a **dirigentes vecinales de la comuna**

Dirigentes vecinales, autoridades locales y ejecutivos de Puerto Coronel compartieron una actividad de camaradería para celebrar el Día Nacional del Dirigente Vecinal y Comunitario, oportunidad en que se reforzaron los lazos colaborativos que caracterizan la relación del terminal portuario con las organizaciones sociales de su entorno.

Los dirigentes destacaron el sostenido apoyo que han tenido desde la empresa portuaria. En particular, valoraron el trabajo de largo plazo realizado en la Mesa Sur, agrupación vecinal desde donde han surgido iniciativas como el festival "Al Ritmo de las Olas", donde artistas de la comuna pudieron presentar sus talentos a la comunidad.





Diez proyectos comunitarios reciben recursos en fondo concursable de **Puerto Coronel**

Autoridades regionales, comunales y una masiva presencia comunitaria, marcaron la premiación de la segunda versión de los fondos concursables "Mejora Tu Barrio", desarrollada el 13 de octubre en el salón de la DIDECO. Cerca de 150 asistentes fueron testigos de esta actividad, donde se formalizó la entrega de recursos para ejecutar diez proyectos comunitarios que serán financiados con el fondo concursable creado en 2014.

Treinta y tres proyectos presentados por distintas organizaciones sociales, nueve más que el año anterior, fueron evaluados por un jurado integrado por representantes del municipio, CorCoronel, Fundación El Árbol y Puerto Coronel.

Una característica que define a este fondo concursable es la inclusión de organizaciones territoriales y funcionales de todo Coronel. Con ello, aseguran que la iniciativa se nutre de distintas necesidades e intereses que permiten aumentar su impacto en la comunidad.

La Junta de Vecinos de la Población Mártires del Carbón, la implementación de juegos y máquinas deportivas para una plaza del sector. Martín Bascour, presidente de esa unidad vecinal, comentó: "la idea es cambiarle la cara a Mártires del Carbón y cambiar los espacios para que nuestros vecinos tengan esparcimiento y vida sana". A un objetivo similar pero desde la protección civil apunta el proyecto

del Cuerpo de Bomberos local, instalará una antena de comunicaciones para mejorar la atención de emergencias. "Cuando hemos tenido las últimas emergencia, aquí en Coronel la comunicación telefónica falla. Esto nos va a ayudar a tener buena comunicación con las radios de nuestros voluntarios y otros organismos. Ojalá todas las empresas tuvieran la visión de que invertir en Bomberos, es invertir en seguridad para la población", aseguró el superintendente de Bomberos de Coronel, Patricio Cifuentes.

Este año se entregó adicionalmente un premio especial a tres sindicatos de pescadores artesanales, quienes postularon asociativamente por un proyecto, para equipamiento de las sedes. Otros siete proyectos. Permitirán el desarrollo de talleres recreativos para jóvenes, la implementación de una lavandería con fines deportivos y sociales, apoyar el trabajo de una academia de danzas españolas "Aires de Triana", realizar intervenciones para frenar el bullying infantil, implementar un proyecto deportivo con foco social, pavimentar las vías de evacuación del jardín infantil El Pindal y construir una plaza de entretención en Villa Esperanza.





CorCoronel trae **gala flamenca**



Las casi mil personas que llegaron al gimnasio municipal de Coronel el 16 de octubre disfrutaron de una velada musical espectacular, donde el flamenco se tomó el lugar, con la gracia y la pasión que lo caracteriza.

Los bailarines de la Academia de José Miguel Arjona, junto a la española Yolanda Gaviño y el argentino Darío Oliva, fueron los encargados de poner en escena la obra Lola que relata la vida de la desaparecida Lola Flores, conocida como "La Faraona".

Pasadas las 19:30 horas, las luces del escenario se encendieron para marcar el inicio del espectáculo, que durante dos horas mantuvo la atención del público que llegó hasta el Gimnasio Municipal, respondiendo a la invitación que hicieron las empresas y la municipalidad, a través de CorCoronel.

Los adultos, jóvenes y niños que asistieron al espectáculo agradecieron la posibilidad de disfrutar de un espectáculo de nivel internacional y solicitaron que se promueva la realización de este tipo de iniciativas tan escasas en la comuna.



Corrida nocturna reunió a más de **mil personas**



Un millar de personas se reunió en el sector Lagunillas para participar de una nueva versión de la Corrida Nocturna de Coronel, que cada año organiza el municipio como parte de las actividades del aniversario de la ciudad.

Familias completas desafiaron al frío y la lluvia el 28 de agosto para participar con entusiasmo de este evento. Los corredores reunidos en torno a la largada, permanecieron impacientes esperando la señal para partir, mientras carabineros y los organizadores revisaban por última vez el recorrido.

En el escenario, los animadores realizaban calentamiento y daban la indicación de encender las linternas. El panorama se parecía a un grupo de luciérnagas que iluminaban la noche. Varios trabajadores del puerto participaron en esta competencia, destacándose la familia de Carlos Palma, por ser la familia más numerosa en esta oportunidad. Como años anteriores, Puerto Coronel, auspició este evento a través de la entrega de premios y linternas para los corredores.



Puerto Coronel apoyó **Campeonato Internacional de Kick Boxing**



El Gimnasio Municipal de Coronel fue el lugar escogido para la realización del Primer campeonato Internacional de PFK Kick Boxing de Coronel. La actividad tuvo lugar el 29 de agosto y contó con la participación destacada de deportistas de Chile y Argentina.

Las primeras demostraciones y combates se iniciaron pasadas las 16 horas. Fueron en total 13 disputas que un público de más de dos mil personas siguió atentamente. Al final de los combates de juveniles, se realizaron tres peleas semi profesionales entre la Academia PFK Kickboxing y los representantes del Club Bariloche de Argentina. La preparación de ambos equipos fue puesta a prueba, pero finalmente el grupo chileno, se quedó con el triunfo.

Héctor Ferreira, uno de los organizadores del evento, agradeció el apoyo de Puerto Coronel, y del municipio que permitió efectuar un campeonato de excelente nivel.

Prevención

Simulacro evaluó protocolos de Código ISPS de Puerto Coronel

El inicio de la tarde del martes 27 de octubre estuvo marcado por un nuevo simulacro de emergencia al interior de Puerto Coronel. Esta vez, se recreó la infiltración de personas y la colocación de artefactos explosivos en las zonas de operación, generando una rápida reacción coordinada de distintos organismos de seguridad y personal especializado de la compañía.

El simulacro se inició con un llamado a Bomberos y a la Capitanía de Puerto, donde se alertaba sobre la detonación de artefactos explosivos, uno de ellos en una zona de intensa operación portuaria. La alerta activó el protocolo de emergencia en un operativo que contó con la participación de Bomberos, Carabineros, PDI, GOPE, SAMU, ACHS y la brigada de emergencia y rescate del puerto.

Esta simulación se generó siguiendo las pautas del Código ISPS, normativa internacional para la seguridad en recintos portuarios ante ataques terroristas. De acuerdo a este estándar internacional, cada año debe realizarse un operativo que permita evaluar los riesgos y el desempeño ante situaciones de emergencia, como la recreada en el principal terminal portuario del Biobío.

Patricio Valenzuela, oficial de protección de la Instalación Portuaria (OPIP) dijo que estos operativos "aunque tengan aristas mejorables, siempre son positivas, porque eso nos sirve para aprender. Nos ayuda a que cada día mejoremos nuestro estándar de control y



seguridad, temas muy importante para los puertos, especialmente los que transferimos con Estados Unidos".

La evaluación positiva fue compartida por Víctor Gutiérrez, capitán de Puerto Coronel.

El operativo implicó además la evacuación de todo el personal que se encontraba al interior del recinto portuario, al momento de activarse la alarma. Este proceso se desarrolló en forma controlada y con normalidad, retornando a sus funciones habituales una vez terminado el simulacro.

¡HOLA!

SOY EDUARDO QUINTANA, REALIZO LABORES DIARIAS EN PUERTO CORONEL AL IGUAL QUE TÚ.

EN VERANO ES CUANDO NOS EXPONEMOS MÁS A LOS RAYOS DEL SOL. ES IMPORTANTE TENER UN CUIDADO ADECUADO Y CONOCER LAS DIFERENTES ALTERNATIVAS PARA PROTEGERNOS DENTRO DE LAS OFICINAS O EN EL EXTERIOR DEL PUERTO.



PROTEGERNOS Y CUIDARNOS ES TAREA DE TODOS



CÚBRETE CON EL CASCO DE SEGURIDAD Y PROCURA UTILIZAR ROPA ADECUADA QUE TE PROTEJA DEL SOL.



UTILIZA PROTECTORES SOLARES CON FACTOR SOLAR 15 O MAYOR SOBRE TODA LA PIEL DESCUBIERTA, TREINTA MINUTOS ANTES DE LA EXPOSICIÓN.



TOMA MUCHA AGUA DURANTE Y DESPUÉS DE LA EXPOSICIÓN AL SOL PARA EVITAR LA DESHIDRATACIÓN.



PROTEGETE DE LA EXPOSICIÓN SOLAR ENTRE LAS 10 Y LAS 15HRS., COMO ASÍ TAMBIÉN DE LAS SUPERFICIES QUE REFLEJAN LA LUZ.



NO OLVIDES QUE EL AGUA Y LA ARENA REFLEJAN LOS RAYOS ULTRAVIOLETAS EN MÁS DEL 80%.



ES NECESARIO PROTEGERTE TAMBIÉN LOS DÍAS NUBLADOS PORQUE LOS RAYOS PASAN A TRAVÉS DE LAS NUBES.

Nuevo comité paritario inició trabajo en Puerto Coronel

Trabajadores electos por sus pares y otros designados por la empresa conforman el nuevo comité paritario de Puerto Coronel, desde el 20 de agosto de este año.

Se trata del primer comité integrado por personal eventual, según lo dispuesto en la llamada Ley Corta.

Durante el proceso eleccionario realizado en agosto, todos los trabajadores podían resultar electos, fue de ese modo que el comité quedó conformado por tres representantes de los trabajadores y tres de la empresa, más igual número de suplentes.

Reinaldo Pérez, presidente del comité señaló que presidir este comité es un desafío importante que iniciaron con gran responsabilidad. Por ello, desde el primer momento han realizado levantamientos de los riesgos que existen en las diferentes áreas y se les han informado a la compañía para que se realicen las mejoras solicitadas. En este sentido, la primera área a intervenir fue Fundo El Manco y actualmente se



realiza el levantamiento en Bodega 10 y en Las Camelias. “Queremos estar en terreno y trabajar en detectar riesgos y amenazas para el trabajo, escuchar a nuestros compañeros y trabajar con la empresa en la mejora de las deficiencias”, apuntó Reinaldo Pérez.

Realizada la constitución los miembros del comité realizaron la elección de la directiva, la que se constituyó formalmente el 20 de agosto, quedando conformada de la siguiente manera:

Presidente:	Reinaldo Pérez Lombardi.	1° Suplente Empresa:	Mauricio Rojo Vega.
Secretario:	José Lagos Urra.	2° Suplente Empresa:	Patricio Valenzuela Soto.
1° Titular:	David Guerrero Cartes.	3° Suplente Empresa:	Alberto Toro Valdebenito.
2° Titular:	Cristián Alarcón Salazar.	1° Suplente Trabajador:	Felipe Saavedra Burgos.
3° Titular:	Erick Hernández Mella.	2° Suplente Trabajador:	Cristián Arias Sáez.
4° Titular:	Guisela Pérez Carrasco.	3° Suplente Trabajador:	Marlon Aburto Godoy.



Capacitación de leyes laborales y de subcontratos

Una capacitación acerca de la norma que rige las contrataciones y subcontrataciones, orientada especialmente a jefes de departamentos y encargados de áreas, fue impartida por la abogada Jenifer Espinoza.

La especialista en legislación laboral explicó mediante la aplicación de casos cómo operan las normas que rigen la contratación de personas y de empresas contratistas y cuáles son las obligaciones que emanan de la ley. Y agregó que es importante que las empresas conozcan la normativa, para evitar cometer errores que pueden no sólo representar costos monetarios, sino además perjuicios a la hora de efectuar actos administrativos, propios de la relación entre empresas mandantes y contratistas. Recordó que existe un principio rector en materia legal y que es que una vez promulgada y publicada una ley, se asume conocida por todos.

Puerto Coronel integra CRAS Coronel

Una participación activa ha tenido Puerto Coronel en el Consejo para la Recuperación Ambiental y Social de Coronel (CRAS), desde su constitución el primer semestre de este año. El CRAS está conformado por 49 consejeros que representan al sector productivo, organizaciones sociales, gobierno local y el gobierno central.

El objetivo de este organismo, a través de un trabajo sistemático y colaborativo es identificar los problemas existentes, buscar soluciones y realizar propuestas que luego serán presentados a la comunidad para su ratificación en una consulta que sancionará el Programa de Recuperación Ambiental y Social de Coronel (PRAS Coronel).

En estos meses de funcionamiento del consejo se han realizado talleres, donde los participantes han identificado los diferentes problemas que afectan la calidad de vida de los habitantes de la comuna y cómo pueden ser resueltos. De manera paralela, se han efectuado estudios de ruidos, calidad de las aguas de la bahía y prontamente se efectuará uno de calidad del aire. Nuestra empresa entiende que es un actor importante en la comuna y que debe estar en sintonía con sus habitantes, de ahí su activa participación en esta instancia participativa.

Noticias

Sistema mejora la gestión de contratistas

Un software diseñado internamente para ayudar a la administración y gestión de los contratistas que laboran en el puerto, fue puesto en marcha durante el mes de octubre. Este programa permite mantener un registro de las empresas contratistas, gestionar y procesar los documentos que exige la normativa vigente y almacenar los datos personales de los trabajadores de las empresas contratistas con el fin de agilizar los procesos de prevención de riesgos y obtener de forma rápida informes y documentos requeridos.



Curso de fotografía con celulares para portuarios

Nueve personas de diferentes áreas administrativas y operativas participaron en un curso de fotografía realizado por el publicista y fotógrafo Jorge Burdiles. El curso incluyó conceptos de luz, captura, obturación y composición, entre otros tópicos. En las dos jornadas en que se extendió el taller, el relator orientó a los alumnos para obtener los mejores resultados al realizar la captura de imágenes con teléfonos móviles y cámaras pocket. Luego de la fase teórica los alumnos salieron a terreno a realizar un trabajo práctico que luego fue evaluado en la sala de clases.

Puerto Coronel participó en Feria Laboral UBB

Un espacio consolidado para el encuentro entre empresas, estudiantes, egresados y titulados es la Feria Laboral de la Universidad del BíoBío. Así lo señalaron los jóvenes y los representantes de las empresas que se dieron cita en la actividad el pasado miércoles 14 de noviembre, en el gimnasio de la UBB.

La actividad, organizada por la Dirección General de Relaciones Institucionales, permite a los estudiantes recibir orientación para sus procesos de búsqueda de trabajo y emprendimiento.

Luego de recorrer los 30 stands habilitados en la quinta versión de la muestra, el estudiante de quinto año de Ingeniería Civil Industrial, Luis Manríquez, manifestó que ésta fue una muy buena oportunidad para conocer las empresas y los distintos rubros en los que se podría integrar al mundo laboral. "Me pareció interesante la variedad de empresas e instituciones que estuvieron en la Feria Laboral. Yo venía a ver opciones de práctica, me informé, dejé mi curriculum y me voy bastante conforme, porque es una instancia que no se da muy seguido en la región", afirmó.

La Feria también fue un apoyo para las empresas e instituciones que participaron, las que pudieron reclutar profesionales calificados, tanto para la contratación, la realización de prácticas y la preparación de tesis.



Nuevo sistema de Nombradas

Un sistema informático para realizar de mejor manera la provisión de puestos de trabajo o la llamada Nombrada se puso en marcha blanca durante el mes de octubre. Este Sistema de Gestión de Turnos (SGT) prestará servicios al Departamento de Personal, Remuneraciones y Nombrada, como también a los tres sindicatos de trabajadores eventuales que laboran en el puerto, y una de sus características es que permite planificar semanal y diariamente la asignación de personal y recursos, además de realizar los procesos de liquidación y pagos, permitiendo agilizar muchos procesos.

Contratistas aprenden a usar Sistema de Gestión de Contratistas

Un grupo de contratistas que laboran en forma regular en nuestras instalaciones, recibió capacitación de parte del área de desarrollo de proyectos informáticos en el uso de un nuevo sistema de gestión con el cual opera Puerto Coronel. Conocido como SGC. Este curso permitió que los encargados de las empresas, conocieran la nueva plataforma que emplea el puerto para administrar los datos de las empresas que laboran en el recinto y de sus trabajadores, todo con el fin de agilizar la tramitación de permisos de trabajo y pagos.



FALP realizó campaña de educación sobre el cáncer en el puerto

Una campaña informativa sobre el cáncer y sobre los efectos que el diagnóstico de la enfermedad provoca en el entorno familiar y en el presupuesto realizó la Fundación Arturo López Pérez (FALP), durante septiembre.

Además, el personal de la fundación aprovechó la oportunidad de entregar información acerca del convenio vigente con el puerto y al que pueden acceder los trabajadores y sus grupos familiares.

Jubilan doce trabajadores portuarios

Una ceremonia sencilla, llena de símbolos y emoción, oficializó el retiro por jubilación de doce trabajadores de Puerto Coronel. La actividad se realizó el 25 de septiembre, a las 11:00 horas, en la sala de capacitación 1 de nuestro recinto. Junto con los discursos, la emotividad estuvo dada por la presencia de los familiares de quienes se acogían a jubilación, que aplaudieron y vitorearon a quienes dejaban su trabajo de años en el área portuaria.



Operativo oftalmológico y convenio con Óptica Schilling

Controles ópticos y también mediciones de fuerzas dióptricas realizó Ópticas Schilling como parte del convenio de descuentos que suscribió con el puerto y que entró en vigencia en octubre.

Durante el operativo oftalmológico, dos profesionales realizaron exámenes de visión y prescribieron lentes ópticos, por un valor único

de 2000 pesos la consulta, la que después puede ser reembolsada por el sistema de salud al que el trabajador se encuentre adscrito.

Además la óptica llevó modelos para que aquellas personas que lo desearan pudieran despachar de manera inmediata sus recetas de anteojos, con precios preferenciales.



Solidaridad portuaria

Una enfermedad golpea fuerte emocional y económicamente. A veces las energías faltan y el dinero no alcanza para costear cirugías y tratamientos, por esa razón el Departamento de Calidad de Vida organizó una rifa para ayudar a la familia de un compañero de trabajo y así recaudar fondos para colaborar a costear el tratamiento.

Jorge Velázquez emocionado y agradecido recibió esta ayuda de sus compañeros, porque no sólo se trató de dinero, sino de preocupación y compañía en momentos complejos. Un agresivo cáncer fue diagnosticado a su señora y debieron amputar su pierna. Hoy está en recuperación en su casa. Jorge, Jessica su señora y Francesca quieren agradecer a todos por el apoyo brindado.

Noticias

Operativo de prevención de **Cáncer Cervicouterino**

Un trabajo conjunto entre el área de Calidad de Vida y el Cesfam Yobilo permitió que durante el mes de agosto, trabajadoras de la empresa participaran de un operativo de detección precoz del cáncer de cuello de útero, que incluyó una breve consejería a cargo de una matrona y la toma de una muestra para la realización del Papanicolaou.

La iniciativa fue agradecida por las mujeres que accedieron al operativo, porque les permitió derribar mitos sobre el examen y también sobre el diagnóstico del cáncer.



La Teletón también **llegó al Puerto**

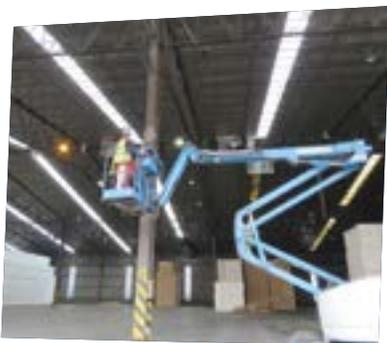
Con venta de choripanes y helados los portuarios iniciaron la campaña de recolección de fondos para aportar a la Teletón este año. El buen tiempo y la solidaridad de los trabajadores fueron importantes elementos para que las jornadas de viernes tuvieran un sentido especial donde la solidaridad y la empatía permitieron reunir a los varones y mujeres con el fin de captar dinero para la campaña 2015 de la Fundación Teletón.

La meta es superar la recaudación del año 2014 y poder entregar un granito de arena a esta obra social con presencia de Arica a Punta Arenas.

Instalan torniquetes en **Comedores**

Concluida se encuentra la instalación de torniquetes en los comedores ubicados en diferentes sectores del recinto. Se trata de 9 unidades que permitirán controlar el adecuado uso de la media hora de descanso o colación que considera la llamada Ley Corta.

Se trata de torniquetes del mismo estándar de los existentes en los accesos al recinto y que son operados con tarjeta magnética y con huella digital.



Estación permanente **midió ruidos en el puerto**

Un completo mapa de fuentes de ruidos tendrá Coronel. Así se informó desde la Seremi de Medio Ambiente en un estudio realizado durante el mes de septiembre en la comuna.

Este análisis formará parte de los antecedentes que se considerarán para la construcción del Programa de Recuperación Ambiental y Social de Coronel, anunciado por la presidenta Bachelet en su cuenta pública realizada ante el Congreso Nacional en mayo.

Como parte de este estudio, se instalaron estaciones de monitoreo fijas en diversos puntos de la ciudad. Una de estas estaciones fijas permaneció durante 7 días. Además se midieron diferentes fuentes al interior del recinto. Puerto Coronel, comprometido con la comunidad, dio las facilidades a las empresas a cargo del estudio para realizar su tarea en el recinto.

Magister en Gestión y Conducción Marítima Alumnos de Academia de Guerra Naval visitaron Puerto Coronel

Diez alumnos del Cursos de Gestión y Conducción Marítima de la Academia de Guerra Naval visitaron las instalaciones de Puerto Coronel el 28 de julio en el marco de una visita de conocimientos a diversos puertos del país.

El capitán de Fragata Milidac Devic, jefe de estudios del Curso de Gestión y Conducción Marítima de la Academia de Guerra Naval, explicó que la visita se enmarca en las actividades complementarias del curso y que permiten a los alumnos conocer de manera directa distintas realidades de instalaciones portuarias del país.

Dijo que visitar Puerto Coronel era muy relevante, dada la posición que tiene entre los puertos de la región y el país. "Es un puerto que tiene un movimiento de carga importante, posicionado como uno de los puertos más importantes de la región con el mayor movimiento de carga y nos pareció muy relevante venir a conocer cómo trabaja, cómo opera y cuál es su problemática", precisó.

Aclaró que al finalizar este curso los alumnos no sólo optarán al grado de magister, sino que contarán con instrumentos y herramientas que les permitirán un mejor desempeño futuro como capitanes de puerto o gobernadores marítimos.



ACO / Agenda Coronel on Line

Evitar las largas esperas de los transportistas y ofrecer un servicio ágil y cómodo es el objetivo de la Agenda Coronel on Line o ACO. Este es un moderno sistema de agendamiento de horas para atención de transportistas, diseñado por el departamento de informática de nuestro puerto y que opera de manera similar a la toma de horas médicas en algunos centros médicos.

Este sistema que opera desde el mes de septiembre ha sido valorado por los transportistas, pues mejora significativamente los tiempos de atención, además de apoyar a las empresas en la gestión de los vehículos que integran su flota. Los usuarios como Ximena Rodríguez de Sitrans y Francesco Ibarra de Agunsa, valoran lo amable de la aplicación, pero indican que faltan algunos detalles.

Mejoran baños en Depósito de Contenedores

La remodelación y mejora de las instalaciones de los servicios higiénicos de las oficinas del depósito de contenedores de Patio 1 fue una de las obras entregadas en el mes de septiembre, con un costo de \$3.700.000.

El objetivo de estos trabajos fue ofrecer espacios más confortables y de mejor estándar a los administrativos y trabajadores del patio 1 e incluyó además de la mejora de los servicios sanitarios, la confección de mobiliario para guardar artículos de aseo y menaje.

Cierre de Bodegas

Con el objetivo de mejorar la eficiencia en el proceso de almacenaje de algunos productos y disminuir los costos derivados del uso de materiales para proteger la carga, se realizó el cierre de la fachada poniente de las bodegas 3 y 10.

El trabajo consideró el uso de cubiertas de PV 4, además de puertas y cintas reflectantes en los accesos. Adicionalmente, el proyecto incorporó la instalación de chicharas de emergencia en los pórticos.

Gisela Manríquez, supervisora del área de celulosa, dijo que estas mejoras representan un significativo avance en el proceso de almacenamiento de carga, con considerables ahorros en productos que se usaban para proteger la celulosa.



Nacimientos



Me llamo Amparo Cares Novoa

Nací el 21 de Julio de 2015
Mi papá es David Cares,
OPERADOR DE EQUIPOS.



Me llamo Julieta Moreno Ferro

Nací el 24 de Agosto de 2015
Mi mamá es María José Ferro ,
GERENTE DE PERSONAS



Me llamo Christopher Briones Herrera

Nací el 24 de Julio de 2015
Mi papá es Luis Briones,
ENCARGADO DE BODEGA CFS



Me llamo Lis Concha Goncalves

Nací el 04 de Septiembre de 2015
Mi papá es Ivan Concha,
ASISTENTE DE CONTROL CFS



Me llamo Pablo Romero Alarcón

Nací el 07 de Agosto de 2015
Mi mamá es Deyanira Alarcón,
SECRETARIA ADMINISTRATIVA.



Me llamo Maximiliano Paris Villalobos

Nací el 21 de Septiembre de 2015
Mi mamá es Elena Villalobos,
JEFE DPTO. PREVENCIÓN DE RIESGOS



Me llamo Valentina Bustos Molina

Nací el 04 de Octubre de 2015
Mi papá es Eduardo Bustos,
INSPECTOR DEPÓSITO



Matrimonios

SALGADO- VILLARROEL

Ariel Salgado - Asistente de Inspector
Nicole Villarroel - Digitadora de Depósito
Se unieron en matrimonio el 10 de octubre de 2015.





“Clicks” en Puerto Coronel



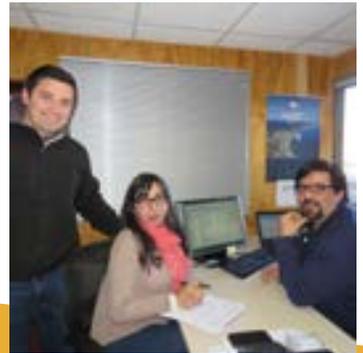
Arturo Moncada, Patricia Ulloa



Carolina Duquett, Gabriela Opazo, Catherine Saravia.



Jaime Navarro, Ximena Rincón, Javier Anwandter.



Erick Delgado, Nathalie Sobarzo, Michael Muñoz.



Claudio Escobar, Leandra Gallardo.



Erick Hernández, Gisela Pérez.



Evelin Aguilera, Elizabeth Reyes



Génesis Cabezas, Ricardo Sáez.



Tania Muñoz, José Manuel Jara, Héctor Leiva.



Juan Muñoz, Luis Leiva, Carlos Arévalo.



Lorenzo Lincopi, Andrés Contreras, José Lagos, Marcela Vergara y Juan Muñoz.



Mabel Arévalo, Carla Peña



Marcela Millar, Anita Esparza.



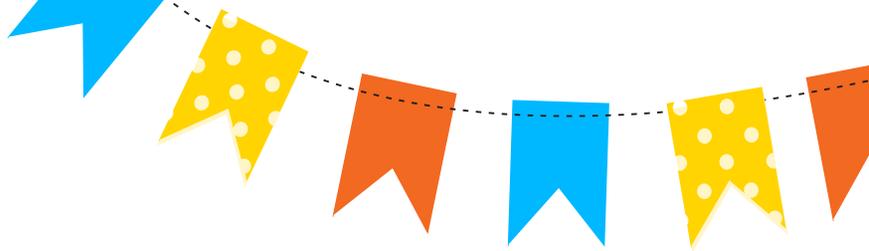
Carlos Benavente, David Guerrero y Guillermo Jaque.



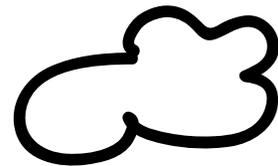
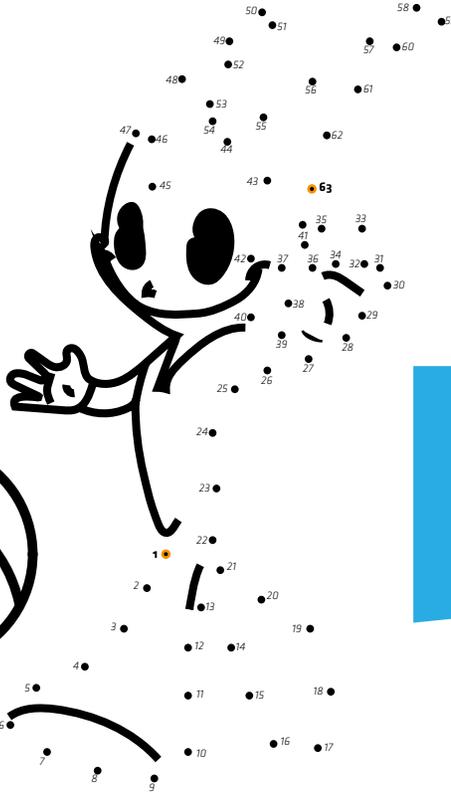
Mario González, Paola Lara.



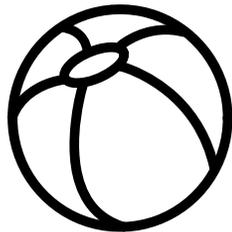
Michael Muñoz, Jenifer Espinoza, Francisco Echeverría.



¿Que está haciendo GUPI?



Une los puntos para saber que está haciendo nuestro amigo GUPI y luego píntalo con los colores que quieras!



Toma tu lápiz y captura los 5 animales que están escondidos en esta sopa de letras. Descubre cuales son!

W	P	C	A	B	A	Y	P	O	R
H	Z	O	P	G	E	P	A	D	O
P	A	N	I	P	H	J	I	P	V
G	P	E	P	A	J	A	R	O	P
U	R	J	U	P	C	P	E	P	I
S	C	O	P	E	P	A	P	U	P
A	D	O	P	S	P	R	A	N	A
N	P	E	I	Q	U	I	R	A	F
O	T	O	R	T	U	G	A	I	E
P	U	L	P	U	P	Ñ	O	P	P

